

	Jeřáby - Informace pro používání a zkoušení - Část 1: Návody k používání	ČSN EN 12644-1  27 0036
---	--	----------------------------------

Cranes - Information for use and testing - Part 1: Instructions

Appareils de levage à charge suspendue - Information pour l'utilisation et les essais - Partie 1:  
Instructions

Krane - Informationen für die Nutzung und Prüfung - Teil 1: Betriebsanleitungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12644-1:2001. Evropská norma EN 12644-1:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12644-1:2001. The European Standard EN 12644-1: 2001 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,  
2001

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**63270**

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2:1994 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 2: Technické zásady a specifikace, nahrazena EN 292-2+A1:2000

EN 292-2:1991/A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2:1994/A1:1995 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 414:1993 zavedena v ČSN EN 414:1993 (83 3003) Pravidla pro navrhování a předkládání bezpečnostních norem

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 12644-2:2000 zavedena v ČSN EN 12644-2:2001 (27 0036) Jeřáby - Informace pro používání a zkoušení - Část 2: Značení

prEN 13001-1:1997 dosud nezavedena

ISO 10973:1995 zavedena v ČSN ISO 10973:1997 (27 0075) Jeřáby - Příručka náhradních dílů

ISO 12480-1:1997 zavedena v ČSN ISO 12480-1:1999 (27 0143) Jeřáby - Bezpečné používání - Část 1: Všeobecně

ISO 12482-1:1995 zavedena v ČSN ISO 12482-1:1997 (27 0040) Jeřáby - Sledování stavu - Část 1: Všeobecně

Vypracování normy

Zpracovatel: Královo Pole Cranes, a.s., IČO 46357408, ing. Miroslav Jírů

Technická normalizační komise: TNK 123, Zdvihací a manipulační zařízení

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Miloslav Vomočil

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 12644-1 Leden 2001
---	--------------------------

ICS 53.020.20

Jeřáby - Informace pro používání a zkoušení - Část 1: Návod k používání  
Cranes - Information for use and testing - Part 1: Instructions

Appareils de levage à charge suspendue - Krane - Informationen für die Nutzung und  
Information pour l'utilisation et les essais - Prüfung - Teil 1: Betriebsanleitungen  
Partie 1: Instructions

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-12-13. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě

bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref.

č. EN 12644-1:2001 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

### Předmluva

Tato evropská norma byla zpracována technickou komisí CEN/TC 147 „Jeřáby - Bezpečnost“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě musí být nejpozději do července 2001 udělen status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání jako národní normy. Národní normy, které jsou s ní v rozporu, musí být zrušeny nejpozději do července 2001.

Tato evropská norma byla zpracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnic EU.

Vztahy se směrnicemi EU jsou uvedeny v informativní příloze ZA, která je součástí této normy.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 5

---

### Obsah

Úvod	
.....	
.....	6
<b>1.....</b> Předmět normy	
.....	
..	6
<b>2.....</b> Normativní odkazy	
.....	
.....	6
<b>3.....</b> Definice	
.....	
.....	6
<b>4.....</b> Seznam závažných nebezpečí.....	7
<b>5.....</b> Požadavky na návody k používání.....	7
<b>6.....</b> Ověření požadavků	
.....	
.....	10
<b>Příloha ZA</b> (informativní) Vztah tohoto dokumentu ke směrnicím EU.....	11
Bibliografie	
.....	
.....	12

---

# Úvod

Tato evropská norma je norma typu C podle EN 414.

Tato norma je harmonizovaná norma, poskytující jedno možné řešení pro splnění základních hygienických a bezpečnostních požadavků uvedených ve směrnici EU Strojní zařízení včetně jejich změn.

Záměrem této části 1 normy je poskytovat informace o používání, které mají dodávat výrobci jeřábů.

Dalšími částmi této normy jsou:

- Část 2: Značení
- Část 3: Způsobilost k používání

Toto je první vydání této části EN 12644.

Rozsah příslušných nebezpečí je uveden v předmětu této normy.

# 1 Předmět normy

Tato část EN 12644 stanovuje požadavky na vypracování a obsah návodu (návodů) k používání, dodávaných výrobcem jeřábu.

Tato norma je určena pro použití spolu s ostatními normami pro jeřáby, zpracovanými CEN/TC 147.

POZNÁMKA Specifické požadavky pro jednotlivé druhy jeřábů jsou uvedeny v příslušných evropských normách pro tyto jednotlivé druhy jeřábů.

Závažná nebezpečí, kterých se týká tato norma, jsou uvedena v kapitole 4.

Tato část EN 12644 platí pro jeřáby vyrobené po datu schválení této normy CEN.

Tato norma nepojednává o nebezpečích, která souvisejí se zvedáním osob.

---

**-- Vynechaný text --**